des plus beaux pays du monde, au milieu de la civilisation environnante. Croirait-on que la même secte de Vaudou espèce de franc-maçonnerie africaine, aux initiations mystiques et cruelles, a reparu au milieu d'Haïti, que depuis plus d'un an les sacrifices humains ont recommencé, et qu'un enfant a été le dernier holocauste offert à la plus atroce superstition. Ces faits ont été constatés par M. Rayband, consul-général de France. D'ailleurs M. Pichon et Levasseur, ses prédécesseurs, avaient signalé ce retour rapide aux mœurs barbares de l'Afrique.

L'état-major de l'armée est très-nombreux. C'est un corps de cancres qui absorbent les finances de l'Etat. Leur savoir ne fait pas honte à Soulouque, et leur avidite pour les, gourdins (quarts de piastre) dépasse tout ce que le gouvernement provisoire a offert de plus scandaleux. On voit des colonels qui ne dédaignent pas de suspendre l'aiene et le tire-pied à côté du sabre, des généraux qui sont fabricants de friture en grand uniforme. Poyopo, le commandant du génie, est un vieux nègre de la Martinique, savetier de son metier, à qui un jeue homme de couleur, nomme Richard, apprenait à épeler et à additionner.

Le soldat est indiscipliné, et forme plutôt une horde qu'une armée. Il est presque toujours en haillons, il n'a pas de caserne et se loge où il peut. On le munit d'un uniforme pour un an, qui ne dure pas un mois à cause de la qualite de l'étoffe. Il possède un hamac, qu'il accroche devant sa guérite ou n'importe où. Il reçoit pour sa paye un gourdin par mois, et, sans faire de calembour, plus souvent sur se épaules que dans sa poche. Quant aux rations, il n'en est pas question. Ces étranges troupiers ont épuisé les traits les plus bizarres du genre burlesque. Chaque voyageur a dit l'impression stupéfiante que lui causait leur vue ridicule. Il n'eteur manque plus que le crayon de Callot ou de Chvun pour les illustrer.

La garde particulière de Soulouque forme un corps de massacreurs enérétes. On les appelle les *grosses bottes*, quoique literalement ils aillent au-pieds. Les trois frères Ulysse, Bernadotte, et Anne les commandent, et composent une impitoyable trinite à la Tristan l'Hermite.

BULLETIN COMMERCIAL.

INTERIEUR.

CHANGES DE CONSTANTINOPLE.

17 DÉCEMBRE 1849.

Londres	110,
Marseille	173,
Trieste	
Livourne	

CHANGES DE SMYRNE.

14 DECEMBRE 1849.

Londres	110 3/4,	111
Marseille	173	174
Vienne		
Trieste	395,	397
Hollande	368,	
Odessa	20 6/16	
Constantinople	3 jours au pair	

MOUVEMENT DU PORT.

BATEAUX A VAPEUR.

ARRIVÉES du 15 décembre.

ODESSA. Bateau à vapeur russe, *Crimée*, cap. Youreowski, avec march. div. groups et passagers.

Du 16 décembre,

SALONIQUE. Bateau à vapeur ott., *Nuumishi-Tidjaret*, cap. D. Dedonto, avec march. div. groups et passagers.

TRIESTE. Bateau à vapeur autr. *Europa*, cap. G. Pessi, avec march. diverses groups et passagers.

SMYRNE. Bateau à vapeur autr. *Stambul*, cap. Demattei, avec march. div., groups et passagers.

Du 17 décembre.

SMYRNE. Bateau à vapeur ottoman, *Esseri-Kadet*, cap. G. Bianchi, avec march. diverses groups et passagers.

VARNA. Bateau à vapeur autrichien, *Conte-Kolowrat*, cap. G. Poiret, avec marchand. diverses, groups et passagers.

Du 18 décembre.

LIVERPOOL. Bateau à vapeur anglais, *Bosphorus*, cap. J. W. Hall, avec march. diverses, groups et passagers.

DÉPARTS du 15 décembre.

SALONIQUE. Bateau à vapeur ottoman, *Saouan-Bahri*, cap. P. Anthoine, avec march. diverses, groups et passagers.

TRIESTE. Bateau à vapeur autr. *Germania*, cap. A. Bellen, avec marchandises diverses, groups et passagers.

MARSEILLE. Bateau à vapeur français, *Léonidas*, cap. G. Brelier, avec march. div. groups et passagers.

Du 16 décembre.

LIVERPOOL. Bateau à vapeur angl. *Pirat*, cap. D. Hardie, chargé de march. div., groups et passagers.

Du 17 décembre.

ALEXANDRIE. Bateau à vapeur égyp. *Nil*, cap. Matouh, chargé de div. march., groups et passagers.

Du 18 décembre.

TRÉBISONDE. Bateau à vapeur autr. *Austria*, cap. Ballovich, avec marchand. diver., groups et passagers.

SMYRNE. Bateau à vapeur ottom. *Medaui-Tidjaret*, cap. G. Lazzarovich, avec march. diverses groups et passagers.

LIVERPOOL. Bateau à vapeur anglais de la Cie P. O. *Sultan*, cap. G. Brooks, avec march. div. groups et passagers.

BATIMENS DE COMMERCE.

ARRIVÉES du 14 décembre.

TAGANROK. Br. angl. *Stork*, cap. W. Taylor, chargé de graine de lin et ravisons, à ordre.

Du 15 décembre.

ODESSA. Br. angl. *Caroline*, cap. A. Corling, chargé de blé, à ordre; br. grec, *Margharo*, cap. A. Ducca, charge de div. march. à ordre.

Du 16 décembre.

ODESSA. Trois-mâts russe, *Maria*, cap. F. Ghambas, chargé de mais, adressé à M. Rodocanaki.

Du 17 décembre.

ODESSA. Br. sard., *Saturno*, cap. F. Capuro, chargé de blé, adressé à M. ; Pedemonte ; trois-mâts russe, *Pio IX*, cap. G. Dodero, chargé de blé, à ordre ; br. autr. *Mattli-Spiro*, cap. N. Berberovich, chargé de blé, à ordre ; br. russe *Costo Wernosoff*, cap A. Carnuchich, chargé de blé, adresse à M. Zaccaroff; br. ion. *Zefcas*, cap. S. Aroni, chargé de blé, à ordre.

TAMAROVA. Br. russe, *Micono*, cap. Y. Horichinpulo, chargé de blé, à ordre.

GALATZ. Br. grec, *A. Nicolaos*, cap N. Thermissioti, chargé de seigle, à ordre ; br. grec, *Efeni*, cap. N. Paraskevas, chargé de mais, adressé à M. Zaccaroff; br. grec, *Julia*, cap C. Bacagis, chargé de blé, à ordre ; br. grec, *Frango*, cap. S. Res, chargé de mais, adressé à M. Coceli.

ISMAIL. Br. grec, *A. Ioannis*, cap N. Cardassis, chargé de blé, à ordre ; br. grec, *Sauveforos*, cap. Y. Anarghiro, chargé de blé, à ordre.

KERTCH. Br. sarde, *Urbano*, cap. S. Belandi, charge de blé, adressé à M. Pedemonte

GALATZ. Br. grec, *Sofia*, cap. A. Nicolau, charge de mais, adresse à M. Zaccaroff ; br. grec, *A. Paraskevi*, cap. N. Tchinghiro, charge de blé, à ordre ; br. grec, *Zeiandro*, cap. A. Papa, chargé de planches, à ordre.

ISMAIL. Br. grec, *Tibi*, cap. G. Eleftherios, charge de blé, adressé à M. Caravassili ; br. grec, *Marigho*, cap. D. Burichi, charge de blé, adresse à M. Dhimitriadis ; br. grec, *Armos*, cap. Y. Poematicos, charge d'orge, adressé à M. Spandoni.

Du 18 décembre.

ODESSA. Br. sarde, *Gaetano*, cap. M. Schiaffino, chargé de blé, à ordre ; trois-mâts autr. *Andrea*, cap. A. Possich, charge de blé, à ordre ; br. autr. *Costitnzione*, cap. G. Malovich, charge de blé, adresse à M. Marinitsch ; trois-mâts autr. *Due-Sorelle*, cap. A. Simonovich, chargé de blé, adressé à M. Delta ; trois-mâts autr. *Kerso*, cap. G. Petranich, charge de blé, adressé à M. Bogdan ; br. grec, *A. Triadha*, cap. H. Yorglus, chargé de blé, adressé à M. Zizinia.

EUPATORIA. Br. russe, *A. Nicolaos*, cap. G. Casaqui, charge de div. march. à ordre.

KERTCH. Br. angl. *Home*, cap. T. Clark, charge de div. march. à ordre.

IBRAILA. Br. autr. *Pino*, cap. F. Tomassich, chargé de blé, à ordre.

GALATZ. Br. grec, *Rodhon Amaranthon*, cap. D. Gulandris, charge de mais, adressé à M. Zarilli ; br. sarde, *Ste-Catterina*, cap. F. Olivari, charge de blé, adressé à M. Pedemonte.

ROUSTCHOUK. Br. grec, *Evanghelistria*, cap. P. Volgari, charge de blé, adressé à M. Costa.

VARNA. Br. grec, *Virginia*, cap. S. Patronas, charge de blé, adressé à M Costa.

MALTE. Sch. angl. *Gitana*, cap. L. Lincoln, en lest, adresse à M Kerr.

CHIO. Br. grec, *Theodoro*, cap. D. Pithis, charge d'orge, adresse à M. Vourourla.

DÉPARTS du 14 décembre.

CORK ou FALMOUTH. Br. angl. *Charlotte*, cap. J. Middleton, charge de blé ; Trois mâts angl. *Blanch Nymph*, cap. H. Jobbin, charge de blé.

LLIVERPOOL. Sch. angl. *Sanders*, cap. T. Bulley, chargé de blé.

Du 15 décembre.

MARSEILLE. Br. franç. *Trois-Sœurs*, cap. J. Portat, en lest ; br. grec, *Colettis*, cap. Y. Nassas, charge de blé.

LEMNOS. Br. russe, *S. Giovanni*, cap. D. Zerbuli, en lest.

SYRA. Br. grec, *Armonia*, cap. Y. Armirates, chargé de blé.

GALLIPOLI. Br. grec, *Fotini*, cap. D. Drezza, chargé de blé.

Du 16 décembre.

CORK ou FALMOUTH. Br. angl. *Victoria*, cap. W. Webster, chargé de blé ; br angl. *Caroline*, cap. A. Corling, chargé de blé ; br. angl. *Joseph, Cristall*, cap Y. Brot, chargé de blé.

ALEXANDRIE. Br. grec, *Alexandros*, cap. N. Brazzano, chargé de bois de construction.

Du 17 décembre.

MARSEILLE. Br. sarde, *Salvano*, cap. F. Capurro, chargé de blé.

MALTE. Br. ion. *Lycurgo*, cap. P. Musuri, chargé de blé.

GENES. Br. sarde, *Urbano*, cap. L. Felando, chargé de blé.

BEYROUTH. Br. grec, *Achilefs*, cap. Y. Calaris, en lest.

MER-BLANCHE. Br. grec, *Angiolina*, cap. Y. Dhimitrio, en lest.

VARNA. Br. russe, *A. Nicolaos*, cap. P. Fundueu. en lest.

Du 18 décembre.

MARSEILLE. Trois-mâts russe, *Pio IX*. cap. G. Dodero, chargé de blé ; br. sarde, *Catterina*, cap. F. Olivari, chargé de blé.

LIVOURNE. Br. grec, *Marigho*, cap. D. Kiriaco, chargé de blé.

ANNONCES.

CHANCELLERIE PRUSSIENNE.

Le Sieur Henri Behrend, natif de Berlin, exerçant la profession de Dentiste, étant décédé dans l'hôpital allemand a Galata le 16 décembre courant, tous ceux qui auraient des réclamations à faire valoir à la charge de son hoirie sont invités à présenter leurs titres à la Chancellerie de la légation royale de Prusse jusqu'au 31 janvier 1850 inclusivement.

Péra, le 19 décembre 1849.

Le Chancelier de la légation royale de Prusse,

CONSTANTIN TESTA.

Avis.

M. LOMBARDON, coiffeur, a l'honneur de prévenir Messieurs Mesdames, et qu'il vient de recevoir une grande quantité de Nouveautés des premières maisons les plus en vogue de Paris, tels que Chapeaux et Capotes pour dames, etc., Bonnets brodés en or pour hommes et enfants, joujoux, etc. Gantrie et autres articles, Grand assortiment de parfumerie superfine et Broseries à un Rabais de 50 pour 0/0, meilleur marche que partout ailleurs, Des salons sont ouverts pour la coupe des cheveux des Messieurs et pour la coiffure des Dames ; ils sont élégamment décorés. Sa maison est aux Quatre-Rues a la descente de l'ancienne chancellerie hellénique, en face du terrain brulé de M. Franchini, à Péra.

Avviso.

Notizianie al pubblico avere — l'Avvocato Sig. Jacopo Populini Dottore in ambe le Leggi in conseguenza alle precorse intelligenze avvicendate e stabilite colla sottofirmata riperto lo Studio del decesso Avvocato Loschi, marito della medesima, coll'assumere a se esclusivamente quello Studio in unione a tutti gli Atti, carte e ragioni attinenti. Vengono di conseguenza gentilmente invitati i rispettabili Signori Clienti del tragicamente defunto Avvocato Loschi volersi ora dirigere direttamente al prelodato Avvocato Dr. Populini per ciò che concerne il detto Studio ed ogni qualsiasi relativa bisogna, coll'avvertimento che il Sig. Antonio Safferian detto Tonco, in precedenza commesso allo Studio del defunto, resò di essere affetto allo Studio oto riparto.

Costantinopoli il 1°. dicembre 1849.

SOFIA VALLI Vedova LOSCHI.

Avis.

M. le Docteur E. Cipriani, ancien répétiteur des opérations chirurgicales, professeur de clinique oculistique à l'école de médicine de Florence, venant de fixer sa demeure à Constantinople, se fait un devoir d'annoncer qu'il donnera, ainsi qu'il le faisait dans son propre pays, des consultations le lundi, mardi, vendredi du chaque semaine, de huit à dix heures du matin. Il est sous-entendu qu'il donnera ses conseils et fera toute sorte d'opérations aux pauvres sans aucune rétribution. Le Dr. Cipriani demeure à Péra, rue Doudon Odhalar, près du palais d'Angleterre.

A LOUER

ENSEMBLE OU SÉPARÉMENT

Deux appartemens, richement décorés et meublés, composés chacun de quatre pièces et d'un cabinet, cave, cuisine et cour.

Ces appartemens sont situés en face de Galata-Sérail, maison Hilmi.

S'adresser sur les lieux.

AVIS
AUX AMATEURS DE MUSIQUE.

On trouve au *Violon Cassé*, près du Théâtre-Naum, de la Musique en tout genre, toute sorte d'instruments, ainsi que des Cordes de toute espèce, au prix de Paris.

On met en loterie une Harpe de Nadreman, à 7 pédales; cette loterie est composée de 250 billets à 10 piastres chacun. Les personnes qui désireraient voir cette Harpe et prendre des billets, sont priées de se rendre au dit magasin.

Madame Brusch, se charge de donner des leçons de Harpe et de Guitare, et les personnes qui veulent l'honorer s'adresseront au *Violon Cassé*.

REVUE DE L'ÉDUCATION NOUVELLE,
JOURNAL DES MÈRES ET DES ENFANS.

Cette publication, basée sur la morale la plus sévère, s'adresse à ceux qui font l'education de l'enfance au sein de la famille. Elle est donc merveilleusement appropriée aux idées de l'Orient et se recommande d'ailleurs par le talent et la philanthropie de ceux qui l'ont conçue.

Bureaux, rue Neuve des Petits Champs, 97, à Paris.

Prix de l'abonnement pour l'étranger, 15 francs par an.

ON S'ABONNE :

A Constantinople, à l'administration des postes françaises, à Péra.

Dans les villes du littoral, à l'agence de la même administration.

CÉLÈBRE PARTOUT LE MONDE.

ONGUENT DE HOLOWAY.

GUÉRISON D'ULCÈRES FISTULEUX ET D'UNE PLEURÉSIE.

Extrait d'une lettre de M. Robert Calvert, Chimiste, à Stokeley, datée du 3 Septembre 1847.

Au professeur HOLLOWAY,

MONSIEUR, — M. Thompson, maître de l'école nationale du cette ville, desire que je vous fasse connaitre les particularités de son fils, lequel, après avoir été malade pour trois ans et demi, a reçu le plus grand soulagement par l'usage de vos Pilules et de votre Onguent. Il est d'une constitution scrofuleuse. Par suite d'une pleurésie, son estomac devint chargé d'un amas de matières qui finirent par se frayer un passage à travers les parois de l'estomac, et determinèrent trois ulceres fistuleux qui dégageaient de grandes quantités de pus il fut induit à faire l'essaie de vos Pilules et de votre Onguent ; il était alors, selon toute apparence, près de la mort. Son estomac rejetait tout ce qu'on lui faisait prendre. Vos Pilules et votre Onguent ont eu l'effet de guérir complètement la toux et les affections d'estomac. Ses forces et sa chair sont retablis ; il a bon appétit et sa digestion se fait bien. Il y a toute probabilité qu'un usage encore un peu continué de vos medicamens compléteront sa guérison.

(Signé) ROBERT CALVERT.

Les Pilules devraient être employées conjointement avec l'Onguent dans la plupart des cas ci-dessous :

Mal des Jambes,	Hémorrhoïdes,
Mal des Seins,	Rhumatisme,
Brûlures au feu ou à l'eau,	Blessures,
Gerçures,	Mal aux Mamelons,
Mal aux pieds (mors),	Mal de Gorge,
Cancers,	Maladie de la Peau,
Fistules,	Scorbut,
Jointures contractées,	Hommes à la Tête,
Goutte,	Coqueluche,
Enflures Glandulenses,	Ulcères.
Lombago,	

Se vendent par le Propriétaire, 244, Strand (près Temple Bar), à Londres ; et par tous les vendeurs respectables de Médecines. Patentées partout le monde civilisé, en Pots et Boîtes à 1s. 3d. chaque. Il y a beaucoup à sauver en prenant celles des plus grandes dimensions.

N. B. Des directions enseignant la manière de s'en servir, sont attachées à chaque pot ou boîte.

Les Pilules et l'Onguent se trouvent chez **M. A. STAMPA,** Galata, Constantinople.

Edouard OTTONI, Pharmacien à Péra.

ÉTRENNES DE 1850.

Richesse, bon goût et bon marché se trouvent au MAGASIN DE PARIS ET DE LONDRES, situé vis-à-vis de Galata-Sérail, où un grand choix d'Articles pour Cadeaux, provenant de la dernière exposition de l'industrie française, et en vente.

Le magasin est ouvert jusqu'à 10 heures du soir.

EN VENTE :
AU BAZAR DES LIBRAIRES A CONSTANTINOPLE,
ANNUAIRE OFFICIEL
DE L'EMPIRE OTTOMAN
POUR L'ANNEE 1266.

Prix : 5 Piastres.

La Poste Impériale se charge pour toutes les provinces de l'ANNUAIRE OFFICIEL, au port de 20 Paras.

EN VENTE :

DICTIONNAIRE TURC-FRANÇAIS, par T.-X. BIANCHI et J.-D. KLAYTEN, anciens secrétaires-interprètes du gouvernement français pour les langues orientales, professeurs de turc et membres de plusieurs sociétés savantes françaises et étrangères. Paris, imprimerie royale, 1835-37, 2 gros volumes grand in-8° brochés. . . 72—00

DICTIONNAIRE FRANÇAIS-TURC, par T.-X. BIANCHI, l'un des auteurs ci-dessus, 2e édition, Paris, imprimerie Bonaventure-Duprè, 1843-47, 2 gros volumes grand in-8° brochés. . . 60—00

Ces deux ouvrages, qui forment maintenant un tout complet, sont à l'usage des agents diplomatiques et consulaires, des commerçants des navigateurs et autres voyageurs dans l'Orient, auxquels ils sont devenus indispensables. Le Sultan Abdul-Medjid à Constantinople, et le pacha d'Egypte MEHEMET-ALI, qui en ont apprécié le mérite ainsi que l'utilité, et qui ont reconnu qu'ils avaient puissamment contribué à la propagation de la langue française dans leurs états, ont souscrit à un nombre considérable d'exemplaires.

Il ne reste du Dictionnaire turc-français que très-peu d'exemplaires, qui seront promptement placés ; alors on éprouvera un vide sensible jusqu'à la publication de la 2e édition, qui demandera quelque temps encore.

Outre l'utilité de cet ouvrage pour la traduction du turc, beaucoup de personnes s'en servent pour celle de l'arabe et du persan, dont il contient une grande quantité de mots, c'est ce qui a hâté l'écoulement de cette 1re édition. Il n'existe pas encore de Dictionnaire arabe-français, ni persan-français. La dernière édition du persan et anglais de Richardson est épuisée ; elle valait 300 fr. Le Dictionnaire turc-français est donc meilleur marché et même plus commode pour ceux qui connaissent le persan.

ITINERAIRE DE CONSTANTINOPLE A LA MECQUE, ou Guide des pèlerins musulmans, extrait de l'ouvrages tore intitulé : *Kitobi Menasik-el Hadj* (livre des prières et des cérémonies rélatives au pèlerinage, de El-Hadj Mehemmed-Edib Ben Mehemmad, dervich, traduit en français par T. X. BIANCHI. Une brochure in 4° de 89 pages 5. 00.

SOUS PRESSE :

La 2e édition de **GUIDE DELA CONVERSATION EN FRANÇAIS ET EN TURC**, à l'usage des voyageurs européens dans le Levant et des Turcs qui voyagent en France.

Cette nouvelle édition, revue et considérablement augmentée, contiendra entre autres documents utiles, les textes turcs et la traduction française de l'acte constitutif de GULKANES et la collection complète des CAPITULATIONS ou traités de paix, de commerce et d'amitié entre la France et la Porte-Ottomane depuis l'origine des relations entre les deux Etats jusqu'à ce jour. Les notes explicatives indiquent des rectifications indispensables à faire aux anciennes traductions et feront, en outre, ressortir les différences les plus importantes qui existent entre les traités de la France avec la Porte et ceux de celle-ci avec les autres puissances européenes.

BAUME DE LA MECQUE.
REMÈDE ORIENTAL PRÉPARÉ EN FORMES DE PASTILLES,
PAR M. SMITH,

Docteur en médecine de la Faculté de Londres.

Ce remède est recommandé en toute confiance pour les maladies nerveuses et toutes celles provenant de faiblesse, relâchement ou épuisement, aussi bien que pour les ecoulemens chroniques des deux sexes, les désordres de la menstruation, etc. Il fortifie sans être excitant et sans produire d'inflammations, et il donne du ton sans être echauffant. Il convient généralement à ceux qu'ont énervés les excès, la dissipation, le séjour des climats malsains, les débauches de la jeunesse ou les irrégularités de la vie dans un âge plus avancé. C'est enfin un remède efficace pour tous ceux qui éprouvent une diminution dans leurs forces, ou un vice dans quelqu'une des fonctions importantes de leur individu.

Ce Baume agit principalement sur l'estomac où il anime les facultés digestives, et en rétablissant cet organe, il communique une nouvelle vigueur et une nouvelle vie à toutes les différentes parties du corps. Par ses qualités restaurantes, il reproduit les fluides dissipés inconsidérement et dont la perte précipite toute l'économie dans une espèce de langueur, de faiblesse, d'atonie et de maigreur.

L'excessive irritabilité morbide des fibres cède à l'usage du Baume de la Mecque qui leur redonne du ton et de l'élasticité, et sans que le système nerveux en soit excité ; mais tout au contraire, il les ramène à un état de bien-être en améliorant et purifiant les sucs vicieux. On ne saurait donc trop recommander aux personnes atteintes des symptômes ou des maladies que nous venons d'indiquer, de faire usage d'un remède qui est aussi salutaire qu'innocent dans les maladies auxquelles il est destiné.

Ce Baume est aussi efficace pour ceux dont la constitution s'est affaiblie par suite d'excès avec les femmes, d'abus de mercure, d'études opiniâtres, ou par toute autre cause de quelque nature qu'elleait pu être. Ses bons effets, au surplus, ne s'appliquent pas seulement aux maux que nous venons de signaler, mais chacun pour des personnes atteintes de maladies semblables, sans qu'elles puissent en aucune façon s'en attribuer la faute, sont guéries par l'usage de ce remède.

C'est aux femmes surtout que le Baume de la Mecque semble plus particulièrement destiné, et qu'il s'applique à des maux auxquels cette belle portion du genre humain est plus sujette que l'autre sexe, tels que la faiblesse, la lassitude, le dépérissement, l'anémie, et M. donne aux femmes d'un âge avancé un état de bien-être qui non seulement prolonge la vie, mais la rend douce et agréable. Il a, en outre, une qualité qui, de préférence à toute autre préparation, doit le rendre précieux : celle de guérir les maladies qui détruisent les espérances des femmes mariées, et de leur procurer les joies ineffables de la maternité.

Seul dépôt : à Constantinople, chez M. A. Calleja, pharmacien à Péra; Smyrne, chez M. J. Comnetto, pharmacie Centrale.

DICTIONNAIRE DE POCHE
FRANÇAIS-TURC,
OU
TRÉSOR DE LA CONVERSATION,
A L'USAGE DES PERSONNES QUI SE LIVRENT A L'ÉTUDE DE CES DEUX LANGUES,
Par N. MALLOUF,

AUTEUR DE PLUSIEURS OUVRAGES ÉLÉMENTAIRES ET PROFESSEUR DE LANGUES ORIENTALES AU COLLÈGE DE LA PROPAGANDE A SMYRNE.

Cet ouvrage contient plus de 8,000 mots, avec les caractères propres turcs et la prononciation en caractères francs. Il est enrichi d'une foule de phrases et d'un grand nombre de dialogues familiers employés dans l'usage ordinaire de la vie. Il est aussi précédé d'un abrégé de Grammaire ou observations propres à faciliter l'étude de la langue turque, aujourd'hui si répandue. Ce dictionnaire, utile aux Européens qui étudient le turc aussi bien qu'aux Musulmans qui étudient le français, est, sans contredit, le premier essai de ce genre fait en Turquie.

Prix : — 40 piastres turques, ou 10 francs.

SE TROUVE

A Constantinople : chez M. L. SOUGIOGHLOU, à l'imprimerie du *Journal de Constantinople* à Galata et à Péra, chez M. J. Wick libraire.

A Smyrne : au Collège de la Propagande.

A Malte : au bureau des paquebots du gouvernement français.

A Alexandrie : à l'agence des bateaux à vapeur Autrichien.

A Beyrouth : chez M. KHOURI, directeur des paquebots ottomans.

L'ERVALENTA
ET LA MELASSE
DITE
DE LA COCHINCHINE.

Remède efficace soit pour détruire la Constipation, soit pour le procurer une digestion prompte et facile, soit enfin pour guérir la Gastrite ou les Gastralgies, l'Entérite ou les Entéralgies, ou d'autres maladies.

Les personnes qui veulent prétendre à un résultat satisfaisant sur les evacuations alvines au moyen de l'Ervalentas, doivent lire le *Traité Warton sur la Constipation*; ce sont seulement celles-là, qui, *en se réglant strictement d'après les instructions* contenues dans le chapitre III, se guériront infailliblement en faisant un usage régulier de cette substance tous les jours à déjeûner et à souper, *quelque soit le cas et le temps* plus ou moins grand, suivant la gravité du cas, s'en-aidre pour que les intestins commencent à fonctionner journellement, régulièrement, librement et naturellement, sans avoir recours à l'*Ervalenta*.

C'est en suivant ce conseil que tant de personnes, depuis les classes les plus hautes jusqu'aux plus inférieures, se sont procuré la guérison qu'elles avaient cherchée en vain par toute autre voie; que tant de personnes des plus recommandables parmi ces classes, ont été à même, puis seule, *après vingt années de souffrances*, de certifier, par des documens, leur guérison, non seulement de la Constipation et de la Dépèdition pénible, mais aussi de la Gastrite, de la Paralysie et de tant d'autres maladies graves.

Dépôt à Constantinople, chez E. Ottoni, pharmacien à Péra.

PRODUITS CHIMIQUES
DU DOCTEUR QUESNEVILLE,
SUCCESSEUR DE VAUQUELIN.

Préparations ferrugineuses.

Pilules ferrugineuses de Quesneville, préparées d'après la méthode de la Pharmacopée de Londres, et avec les modifications que les ont apportées les Membres de l'académie royale de Médecine. Ces pilules sont celles qui ont été tant préconisées par le docteur Bland pour le traitement de la chlorose. Il est nécessaire de les associer à l'eau gazeuse ferrée, pour adjuvant indispensable.

L'hystérie et plusieurs névralgies opiniâtres, la gastralgie qui dépend d'une influence chlorotique, sont heureusement combattues par l'usage de ces pilules. Elles guérissent la leucorrhagie et les engorgemens de la rate qui succèdent aux fièvres prolongées. On les emploie aussi utilement dans les hémorrhées chroniques et rebelles.

Poudre pour Eau gazeuse ferrée ou martiale du docteur Quesneville. L'eau préparée avec cette poudre ferrée, produit des effets tellement extraordinaires, qu'Alibert l'a surnommée la nouvelle source de Jouvence. Elle peut suffire seule dans les cas les plus graves : sans qu'on ait besoin de faire usage d'autres ferrugineux.

Cette eau produit les meilleurs effets dans le cas où il y a langueur de l'appareil digestif et trouble dans les fonctions nutritives, d'où naissent ces maladies indélébiles, si habituelles aux femmes délicates. Elle guérit les maux d'estomac, quelles que soient leur intensité et leur durée. Spécifique puissant de toutes celles qui reconnaissent pour cause un état lymphatique, elle prévient chez les enfans cette même prédominance lymphatique qui les dispose aux maladies scrofuleuses et au rachitisme. *Pulvérisée et chauffée à froid*, l'emploi de cet excitant doit être conseillé, bien qu'il ne soit pas comme l'eau gazeuse ferrée un spécifique constant et prompt ; mais parce qu'il est un adjuvant utile et souvent indispensable, lorsque les malades ne veulent prendre aucun médicament. Le chocolat reconnu déjà par lui-même comme un des analeptiques les plus précieux et comme la substance alimentaire qui convient le mieux aux convalescens pour *réparer les forces*. L'huile d'ère, comme un le voit, un adjuvant utile dans une maladie où l'organisme tout entier est arrêté.

Dépôt à Constantinople, chez M. Edouard Ottoni, pharmacien à Péra.

IMPRIMERIE DU JOURNAL DE CONSTANTINOPLE,
ÉCHO DE L'ORIENT.
PAPIER DE LA FABRIQUE DE SMYRNE.